

EN EL EXTRANJERO SE DICEN MUCHAS BARBARIDADES SOBRE CHILE

P o r

Luis Enrique Délano



Esta es la ilustración que acompaña la nota aparecida en "Collier's", de Springfield. Como se ve, el bandido chileno usa sombrero cordobés y pantalones de gaucho argentino.

La revista "Collier's", de Springfield (Ohio), publica una sección en la cual colaboran los lectores, enviando pequeñas notas. A cada una de las notas que se publican se les asigna un premio de 5 dólares. Está bien. Es una linda manera de guardar el contacto con el público. Lo que no está bien es que la revista no se cerciore de la veracidad de aquellas notas que publica, y así es como en el número del 19 de junio de este año viene una nota que, traducida, dice lo siguiente: "Entre las más espantosas advertencias a los bandidos, figuran las 'estatuas eucreses' que manchan de vez en vez las pampas del norte de Chile. Cada una consiste en un bandolero momificado, montado en su cabalgadura y ambos sujetos por alambres y postes de madera." (Nota enviada por L. J. Vallet, Oak Park, Illinois).

Así, gracias a estas tonterías, es como Chile aparece en el extranjero con el carácter de un país semisalvaje, capaz de momificar a los bandidos y exponerlos en los campos. ¿Cuántos ingenuos lectores, me pregunto yo, no se tragarán estas cosas? ¿Cuántos pazguatos no se quedarán creyendo que aquí hacemos tales barbaridades?

Así se escribe la historia. Por eso todavía quedan gentes que creen que en Rusia se comen a los niños fritos y que las carnicerías de Madrid venden filetes de sacerdote.

Chile, en este aspecto de la leyenda mentirosa que lo rodea, tiene una evidente mala suerte. Sobre Chile se han dicho las cosas más inverosímiles, no sólo por colaboradores anónimos o escritores truculentos, sino por figuras serias de la literatura.

Por ejemplo: "El Plan de la Aguja", de Blaise Cendrars, novela que se desarrolla en Ancud y en la cual ocurren espeluznantes episodios. Por ejemplo Giroudoux, que habla de "la Universidad de Tacna". Y así. He leído hace años una novela titulada "El Monstruo Blanco en la Tierra del Fuego", en la que aparecen tigres, cowboys y un general llamado Nonchalucio, que cada tres meses derribaba a su primo el

Presidente de la República. El mismo Joseph Conrad, en su preciosa novela "Gaspar Ruiz", basada en la vida de nuestro Benavides, incurre en serias inverosimilitudes. Últimamente la periodista Titayna, que semanalmente brinda a su público historias truculentas de viajes, ha dicho bastantes tonterías sobre nuestro país.

Precisa una gran campaña de divulgación de Chile, en sus aspectos mejores. Los consules deberían emprenderla, y la verdad es que son pocos los que hacen algo. Yo recuerdo, por ejemplo, una conferencia dada por Gabriela Mistral, en Madrid, a través de la radio, en la cual puntualizó magníficamente la situación de Chile en un "mapa audible", que llamó poderosamente la atención. Recuerdo también la labor de Neruda, que la sucedió en el Consulado en Madrid, entregando casi diariamente a la prensa informaciones y artículos sobre Chile. Desgraciadamente estos son los casos excepcionales.

Hay que decir qué es Chile, dónde está Chile, cómo vive Chile, para que no ocurra lo que refiere Joaquín Edwards Bello en su novela "Criellos en París". Durante la guerra alguien le preguntó al protagonista, en Francia:

—¿Y usted por qué no se ha enrolado?

—Porque soy chileno.

—¿Y qué clase de enfermedad es esa?

Por mi parte, me preguntaron una vez en España si era de Chile. Como yo respondí afirmativamente, me dijeron:

—Entonces debe conocer a mi primo, que está en México...

No. ¡No hay derecho! Es preciso pelear a brazo, partido porque nos conozcan, por todos los medios posibles: por el libro, por el periódico, por la conferencia, por la radio, por el cine. Sobre todo por el cine. Sobre su eficacia no queda nada que hablar. Recordemos que ha bastado una película, una sola, "Allá en el rancho grande", para que el pueblo chileno conozca un aspecto del pueblo mexicano y ande por allí, a todas horas, cantando sus canciones campesinas...

L. E. D.